

CUADRANTE

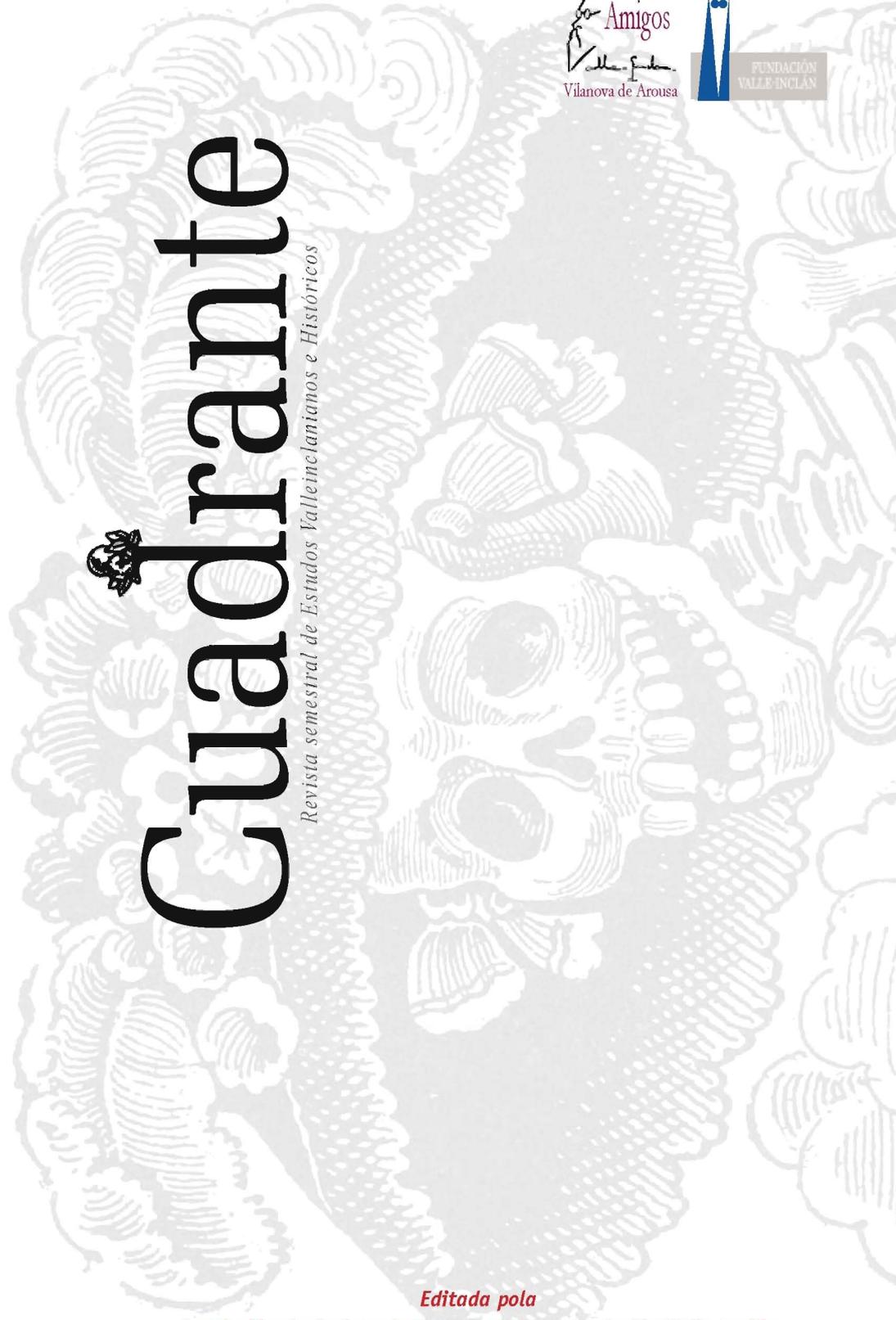
Nº 27

# Cuadrante

*Revista semestral de Estudos Valleinclanianos e Históricos*

 **Amigos**  
Valle-Inclán.  
Vilanova de Arousa





# Cuadrante

*Revista semestral de Estudos Valleinclanianos e Históricos*

Amigos  
Valle Inclán  
Vilanova de Arousa



*Editada pola*  
**Asociación de Amigos de Valle-Inclán e a Fundación Valle-Inclán**



Manuel Alberca, Joaquín del Valle-Inclán, *Don Ramón en su primer viaje a México. El testimonio de Baldomero Menéndez y Acebal.*

Rodolfo Cardona, *Los esperpentos: 1920-1930.*



Laura Giaccio, *Presencia de Ramón del Valle-Inclán en la revista CARAS Y CARETAS.*



PÁXINA

6

22

68

*Edita*

Asociación de Amigos de Valle-Inclán

*Presidente*

Joaquín del Valle-Inclán Alsina

Praza dos Olmos, 9 baixo  
36620 Vilanova de Arousa  
(Pontevedra)

Apartado de Correos Nº 66  
www.amigosdevalle.com  
amigosvalleinclan1@hotmail.es

Número 27. Decembro 2013

*Director*

Francisco X. Charlín Pérez

*Subdirectora*

Sandra Domínguez Carreiro

*Secretario de redacción*

Víctor Viana

*Consello de Redacción*

Joaquín del Valle-Inclán Alsina

Margarita Santos Zas

Juan Antonio Hormigón

Rodolfo Cardona

Xosé Luis Axeitos

Jesús Blanco García

Juan Fernando de Laiglesia

Fernando López-Acuña López

Xaquín Núñez Sabarís

José María Paz Gago

Ramón Torrado

José María Leal

Ramón Martínez Paz

Xosé Lois Vila Fariña

**Redacción Buenos Aires***Redactora jefe*

María del Carmen Porrúa

*Consejo de Redacción*

Leda Schiavo

Marcelo Topuzian

Raúl Illescas

Adriana Minardi

Mirtha L. Rigoni

Gladys Granata de Egües

Mabel Brizuela

Germán Prósperi

Laura Scarano

Marcela Romanos

Marta Ferrari

Danilo Santos

PÁXINA

101

119

171

Silvio Martínez Vicente, *Un modelo de simulación sobre Luces de bohemia, de Ramón del Valle-Inclán.*



Xosé María Leal Bóveda, *Os muíños e o ciclo do pan na obra de Valle. Segunda parte.*



Roger Tinnell, con la colaboración de Fernando López-Acuña López, *Música basada en la obra de Ramón María del Valle-Inclán y Montenegro.*



*Xestión e administración*

Pablo Ventoso Padín

Ángel Varela Señorán

*Comunicación*

Luis Menéndez Villalva

*Deseño e maquetación*

Carlos Sánchez Crestar

*Imprime*

Imprenta da Deputación de Pontevedra

*Dep. Legal*

PO-4/2000

*ISSN*

1698-3971

**Cuadrante** non manterá correspondencia sobre orixinais recibidos e non solicitados. A responsabilidade das opinións vertidas pertence exclusivamente ós autores, o mesmo que o respecto á propiedade intelectual, recaíndo sobre eles calquera acción xudicial no caso de producirse plaxio.



Esta revista ha recibido una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

**CEDRO**

La Editoñal, a los efectos previstos en el artículo 32.1 párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de *Cuadrante* o partes de ella sean utilizada para la realización de resúmenes de prensa. Cualquier acto de explotación de la totalidad o parte de las páginas de *Cuadrante* precisará de la oportuna autorización que será concedida por CEDRO mediante licencia dentro de los límites establecidos en ella.

Como terán observado os lectores habituais de **Cuadrante**, nos últimos números da revista houbo cambios importantes. Incorporáronse de xeito progresivo ao Consello de redacción recoñecidos valleinclanistas e outros estudiosos de ámbitos relacionados coa obra de Valle-Inclán como as artes, a música ou a historia. Tamén é notoria a substitución do antigo deseño da revista polo que agora presenta -obra de Carlos Sánchez Crestar-, que incorpora novo tipo de letra e disposición de páxina e outorga protagonismo artístico ao rico patrimonio iconográfico relativo ao escritor.

Sen embargo, as novidades non se esgotan aquí. Meses atrás, o presidente da Asociación "Amigos de Valle-Inclán", Joaquín del Valle-Inclán Alsina, prantexou como importante obxectivo a difusión da revista nos países máis destacados pola súa relación co escritor, fose esta de índole biográfica -México-, por unha copiosa produción crítica sobre a súa obra -Estados Unidos-, ou por ambos motivos -Italia, Francia e países sudamericanos, en especial Argentina. Tamén neste sentido, Rodolfo Cardona propuxo a creación de delegacións da Asociación e redaccións correspondentes de **Cuadrante** e propiciou con María del Carmen Porrúa o futuro establecemento da primeira en Bos Aires.

Opasado 19 de xullo, o presidente de Amigos de Valle-Inclán e o director da revista fomos invitados a presentar o número 25 de **Cuadrante** no "XVIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas" celebrado en Bos Aires. Reunidos a continuación con María del Carmen Porrúa, Marcelo Topuzian e Raúl Illescas, profesores da Universidad de Buenos Aires, acordamos a creación da delegación de Amigos de Valle-Inclán e a redacción correspondente da revista nesta capital, que será a encargada, ademais, da elaboración dun número especial (o 29) dedicado ao estudo da relación de Valle-Inclán con Sudamérica. Intégrana: María del Carmen Porrúa (xefatura de redacción-correspondente), Leda Schiavo, Marcelo Topuzian, Raúl Illescas, Adriana Minardi e Mirtha L. Rigoni, da Universidad de Buenos Aires; Gladys Granata de Egües (Universidad de Mendoza); Mabel Brizuela (Universidad de Córdoba); Germán Prósperi (Universidad de Rosario-Litoral); Laura Scarno, Marcela Romanos e Marta Ferrari (Universidad de Mar del Plata); e Danilo Santos (Universidad de Santiago de Chile).

\*\*\*\*\*

Este novo número de **Cuadrante** ten tamén unha importante presenza de América nas súas páxinas.

Ábrese cun artigo de Manuel Alberca e Joaquín del Valle-Inclán que, seguindo a testemuña de Baldomero Menéndez y Acebal, aportan datos ata o de agora descoñecidos sobre a primeira viaxe de Valle-Inclán a México. A continuación, o hispanista norteamericano Rodolfo Cardona continúa a súa viaxe crítica polo teatro de Valle en "Los esperpentos, 1920-1930". É o cuarto dun total de cinco artigos que conforman un libro inédito escrito nos anos 80 do pasado século -*Hacia el Esperpento: Trayectoria de Valle-Inclán en busca de un nuevo teatro*- que **Cuadrante** ten o privilexio de publicar por entregas. Pola súa banda, a estudiosa arxentina Laura Giaccio, da Universidad de La Plata, tras un exhaustivo escrutinio da revista bonaerense *Caras y Caretas*, analiza a presenza de Valle nesta publicación.

Silvio Martínez, do Centro de Ciencias Humanas y Sociales do CSIC (Madrid), aborda o estudo dun texto literario dende presupostos científicos en "Un modelo de simulación sobre *Luces de bohemia*, de Ramón del Valle-Inclán", onde analiza, partindo da técnica de modelado e simulación denominada dinámica de sistemas, as relacións causa-efecto na trama desta obra dramática de Valle. Segue a este traballo "Os muíños e o ciclo do pan na obra de Valle" de José María Leal, un relato contextualizado historicamente da presenza dos muíños tradicionais galegos na literatura de Valle-Inclán. Pon o broche final a este número "Música baseada en la obra de Ramón María del Valle-Inclán y Montenegro", de Roger Tinell e Fernando López-Acuña, un amplo catálogo das partituras musicais inspiradas na obra de don Ramón.

Francisco Xavier Charlín Pérez,  
Director de **Cuadrante**

Como habrán podido observar los lectores habituales de **Cuadrante**, en los últimos números de la revista ha habido cambios importantes. Se han ido incorporando de manera progresiva al Consejo de redacción reconocidos valleinclanistas y otros estudiosos de ámbitos relacionados con la obra de Valle-Inclán como las artes, la música o la historia. También es notoria la sustitución del antiguo diseño de la revista por el que ahora presenta -obra de Carlos Sánchez Crestar- que incorpora nuevo tipo de letra y disposición de página y otorga protagonismo artístico al rico patrimonio iconográfico relativo al escritor.

Sin embargo, las novedades no se agotan aquí. Meses atrás, el presidente de la Asociación "Amigos de Valle-Inclán", Joaquín del Valle-Inclán Alsina, planteó como importante objetivo la difusión de la revista en los países más destacados por su relación con el escritor, fuese esta de índole biográfica -México-, por una copiosa producción crítica sobre su obra -Estados Unidos-, o por ambos motivos -Italia, Francia y países sudamericanos, en especial Argentina. También en este sentido, Rodolfo Cardona propuso la creación de delegaciones de la Asociación y redacciones corresponsales de **Cuadrante** y propició con María del Carmen Porrúa el futuro establecimiento de la primera en Buenos Aires.

El pasado 19 de julio, el presidente de Amigos de Valle-Inclán y el director de la revista fuimos invitados a presentar el número 25 de **Cuadrante** en el "XVIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas" celebrado en Buenos Aires. Reunidos a continuación con María del Carmen Porrúa, Marcelo Topuzian y Raúl Illescas, profesores de la Universidad de Buenos Aires, acordamos la creación de la delegación de Amigos de Valle-Inclán y la redacción corresponsal de la revista en esta capital, que será la encargada, además, de la elaboración de un número especial (el 29) dedicado al estudio de la relación de Valle-Inclán con Sudamérica. La integran: María del Carmen Porrúa (jefatura de redacción-corresponsal), Leda Schiavo, Marcelo Topuzian, Raúl Illescas, Adriana Minardi y Mirtha L. Rìgoni, de la Universidad de Buenos Aires; Gladys Granata de Egües (Universidad de Mendoza); Mabel Brizuela (Universidad de Córdoba); Germán Prósperi (Universidad de Rosario-Litoral); Laura Scarano, Marcela Romanos y Marta Ferrari (Universidad de Mar del Plata); y Danilo Santos (Universidad de Santiago de Chile).

\*\*\*\*\*

Este nuevo número de **Cuadrante** tiene también una importante presencia de América en sus páginas.

Se abre con un artículo de Manuel Alberca y Joaquín del Valle-Inclán, quienes siguiendo el testimonio de Baldomero Menéndez y Acebal, aportan datos hasta ahora desconocidos sobre el primer viaje de Valle-Inclán a México. A continuación, el hispanista norteamericano Rodolfo Cardona continúa su viaje crítico por el teatro de Valle en "Los esperpentos, 1920-1930". Es el cuarto de un total de cinco artículos que conforman un libro inédito escrito en los años 80 del pasado siglo -*Hacia el Esperpento: Trayectoria de Valle-Inclán en busca de un nuevo teatro*- que **Cuadrante** tiene el privilegio de publicar por entregas. Por su parte, la estudiosa argentina Laura Giaccio, de la Universidad de La Plata, tras un exhaustivo escrutinio de la revista bonaerense *Caras y Caretas*, analiza la presencia de Valle en esta publicación.

Silvio Martínez, del Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC (Madrid), aborda el estudio de un texto literario desde presupuestos científicos en "Un modelo de simulación sobre Luces de bohemia, de Ramón del Valle-Inclán", donde analiza, partiendo de la técnica de modelado y simulación denominada dinámica de sistemas, las relaciones causa-efecto en la trama de esta obra dramática de Valle. A este trabajo le sigue "Os muiños e o ciclo do pan na obra de Valle" de José María Leal, un recuento contextualizado históricamente de la presencia de los molinos tradicionales gallegos en la literatura de Valle-Inclán. Pone el broche final a este número "Música basada en la obra de Ramón María del Valle-Inclán y Montenegro", de Roger Tinell y Fernando López-Acuña, un amplio catálogo de las partituras musicales inspiradas en la obra de don Ramón.

Francisco Xavier Charlín Pérez,  
Director de **Cuadrante**



## Un modelo de simulación sobre *Luces de bohemia*, de Ramón del Valle-Inclán

Silvio Martínez Vicente

Instituto de Economía, Geografía y Demografía  
(IEGD - CSIC)

**P**amela Lee Hopkins, profesora de literatura, en su artículo "*Simulating Hamlet In The Classroom*" describe un modelo de simulación construido para la enseñanza del teatro de Shakespeare: concretamente *Hamlet*. Como es sabido, el argumento de la obra es que Hamlet tiene dudas sobre si su tío Claudio se ha convertido en rey por haber asesinado al padre de Hamlet, casándose posteriormente con su viuda. El modelo está diseñado para mostrar la influencia que estos hechos ejercen en la motivación de Hamlet para matar a Claudio. Dicho modelo permite visualizar el impacto de cada escena, a medida que los acontecimientos de la obra se van sucediendo y es interactivo y participativo; ya que los alumnos deben decidir en cada escena cual es el grado de impacto en la conducta de Hamlet. Por tanto, el resultado final es abierto y, eventualmente, Hamlet podría no matar a Claudio.

El objetivo principal del trabajo que se presenta aquí es mostrar las relaciones causa-efecto en la obra de Ramón del Valle-Inclán titulada *Luces de bohemia*. Para ello, se empleará



la técnica de modelado y simulación denominada dinámica de sistemas<sup>1</sup>. Un segundo objetivo es poner al alcance del lector interesado una herramienta de simulación que incite a una lectura alternativa de la obra de Valle-Inclán. De tal manera, que el lector podría preguntarse qué hubiera pasado si determinados sucesos que aparecen en el texto no hubieran tenido lugar. Para ello, y a título de ejemplo, se mostrarán algunos ejercicios de simulación generados con el modelo que se describe en las páginas siguientes.

Algunos críticos han señalado que *Luces de bohemia* es una obra fragmentaria cuyas escenas no guardan relaciones causa-efecto y que podrían ser representadas aisladamente o alterando el orden en que el autor las colocó. En parte esta afirmación es cierta, pues no hay duda de que existe simultaneidad en determinadas acciones, por tanto el orden podría ser cambiado; y algunas de dichas escenas tienen sentido por sí mismas. Sin embargo, también es posible, como pretendemos mostrar, que se puede construir una secuencia de relaciones causa-efecto; y que, por tanto, la eliminación de la causa llevaría a la eliminación del efecto.

Siguiendo las etapas habituales a la hora de construir un modelo de simulación dinámica, empezaremos por describir el sistema objeto de modelado, a la luz de los objetivos que se han consignado líneas atrás.

La primera versión del texto, por entregas, es de 1920. La acción se sitúa, de manera imprecisa hacia principios del siglo XX. Como veremos, la duración de los sucesos presentados es poco más de un día. No está claro si es primavera u otoño; pero esto no tiene incidencia en las cadenas de causalidad que son analizadas en el modelo. Un poeta ciego

recibe una carta del director del periódico en el que habitualmente colabora anunciándole que ha sido despedido. Otro suceso que ha ocurrido antes del comienzo de la acción es el atentado de Mateo Morral contra la comitiva real, pero el autor no explicita ni este suceso, ni otros que son aludidos, de manera clara y precisa. Hay malestar en las calles y se producen represiones contra las manifestaciones de los “indignados”.

Cuando Max Estrella, el poeta ciego, se ve sin los “cuatro cuartos” que le significaban las colaboraciones en el periódico que dirige “El buey Apis”, envía a don Latino de Híspalis, una especie de amigo-perro guía, a que venda unos libros al librero “Zaratustra”. Don Latino, que se ha conchabado con Zaratustra para engañar en la tasa a Max, dice que le han dado “tres cochinas pesetas”, que ha gastado; pues según afirma, así lo había dispuesto el poeta. Indignado éste, sale a reclamarle un precio justo al librero, y cuando está en la librería presencia el paso de un anarquista detenido por la policía.

Desde la librería, Max y don Latino se encaminan a la taberna de Pica Lagartos, en la calle de la Montera, y allí el poeta ciego empeña la capa para poder comprar un décimo de lotería, el 5775. Los alborotos callejeros hacen que el tabernero cierre el establecimiento

<sup>1</sup> Esta técnica fue desarrollada por el profesor Jay Forrester del Instituto Tecnológico de Massachussets (MIT) hacia finales de los años 1950. Ha sido aplicada al estudio de numerosos sistemas dinámicos, tales como los empresariales, ecológicos, económicos, demográficos, etc. Para una visión más detallada de esta herramienta pueden verse los manuales introductorios que se citan en la bibliografía.

y Max y don Latino se dirigen a la Buñolería Modernista, buscando a la “Pisabien”, “periodista”<sup>2</sup> y florista que vende el ansiado décimo. También este local es cerrado y salen en tropel los jóvenes del Parnaso modernista –Dorio de Gádex, Gálvez y otros-. Hay un alboroto (se corea “¡Muera Maura!”) y Max es detenido por insultos a la autoridad y “gritos internacionales”. En los calabozos de la Dirección General de Seguridad, Max coincide con el anarquista que vimos detenido unas escenas antes y éste le dice que espera que le apliquen la ley de fugas (ser asesinado por intento de fuga). Hecho que, como se verá, acaece poco después.

Por la intercesión del redactor-jefe de un periódico, Max es puesto en libertad y tiene una entrevista con el ministro de la (Des)Gobernación, don Paco, que había sido compañero del poeta en su vida bohemia. Don Paco da dinero a Max, que junto a don Latino va al café Colón, en donde coincide con el poeta Rubén Darío, antiguo conocido, y gasta una buena parte del dinero en cenar con el “rubio champagne”. Otra vez en la calle, poeta y lazarillo encuentran a unas prostitutas a las que supuestamente entregan el resto del dinero. Otra vez borrachos y sin dinero presencian la muerte de un niño en brazos de su madre, por una bala perdida, y escuchan los disparos con que asesinan a sangre fría a un preso que “ha intentado fugarse”.

A las pocas horas Max muere -¿de frío?, puede, pero no de hambre, pues ha cenado poco antes- en la puerta de su casa. Las escenas del velatorio, del entierro y la final, de nuevo en la taberna de Pica Lagartos, añaden/quitan dramatismo a la acción, siguiendo el procedimiento esperpéntico de romper la “tragedia” con acotaciones y acciones que chocan bruscamente con la esencia misma de lo trágico. Así, por ejemplo, la muerte del niño en brazos de su madre y el asesinato del preso supuestamente fugado llevan al siguiente diálogo:

MAX: Latino, sácame de este círculo infernal.

LA MADRE DEL NIÑO: ¡Negros fusiles, matadme también con vuestros plomos!

MAX: Esa voz me traspasa.

LA MADRE DEL NIÑO: ¡Que tan fría, boca de nardo!

MAX: ¡Jamás oí voz con esa cólera trágica!

<sup>2</sup> Aquí la palabra periodista es irónica y se refiere a vendedora de periódicos.

DON LATINO: **Hay mucho de teatro.**

MAX: ¡Imbécil!

O este otro fragmento de la escena duodécima en la que el poeta muere:

DON LATINO: Max, si todo cuanto dices no fuese una broma, tendría una significación teosófica...En un entierro presidido por mí, yo debo ser el muerto... Pero por esas coronas, me inclino a pensar que el muerto eres tú.

MAX: Voy a complacerte. Para quitarte el miedo del augurio, me acuesto a la espera. ¡Yo soy el muerto! ¿Qué dirá mañana esa canalla de los periódicos?, se preguntaba el paria catalán.

*MÁXIMO ESTRELLA se tiende en el umbral de su puerta. Cruza la costanilla un perro golfo que corre en zigzag. En el centro, encoge la pata y se orina. El ojo legañoso, como un poeta, le-*





*vantado al azul de la última estrella.*

Un tercer ejemplo, durante el velatorio:

DON LATINO: ¡Ha muerto el Genio! ¡No llores, hija mía! ¡Ha muerto y no ha muerto!... ¡El Genio es inmortal!... ¡Consuélate, Claudinita, porque eres la hija del primer poeta español! ¡Que te sirva de consuelo saber que eres la hija de Víctor Hugo! ¡Una huérfana ilustre! ¡Déjame que te abrace!

CLAUDINITA: ¡Usted está borracho!

DON LATINO: Lo parezco. Sin duda lo parezco. ¡Es el dolor!

CLAUDINITA: ¡Si tumba el vaho de aguardiente!

DON LATINO: ¡Es el dolor! ¡Un efecto del dolor, estudiado científicamente por los alemanes!

*DON LATINO tambálease en la puerta, con el cartapacio de las revistas en bandolera y el perrillo sin rabo y sin orejas, entre las cañotas... El perrillo salta por encima de la caja dejando en el salto torcida una vela. En la fila de fantoches pegados a la pared queda un hueco lleno de sugerencias.*

Y la escena final, en donde se descubre que el décimo de lotería que don Latino se llevó con la cartera del difunto Max Estrella, "ha salido premiado". Todos los parroquianos, junto al tabernero y Enriqueta la "Pisabien", forcejean por hacerse con parte del dinero, a modo de una cinta de cine mudo, como ha señalado José Luis García Barrientos, y una vendedora de periódicos vocea:

LA PERIODISTA: ¡Heraldo de Madrid! ¡Corres! ¡Heraldo!<sup>3</sup> ¡Muerte misteriosa de dos señoras en la calle de Bastardillos! ¡Corres! ¡Heraldo!

*DON LATINO rompe el grupo y se acerca al mostrador, huraño y enigmático. En el círculo luminoso de la lámpara, con el periódico abierto a dos manos, tartamudea la lectura de los títulos con que adereza el reportero el suceso de la calle de Bastardillos. Y le miran los otros con extrañeza burlona, como a un viejo chiflado.*

LECTURA DE DON LATINO: El tufo de un brasero. Dos señoras asfixiadas. Lo que dice una vecina. Doña Vicenta no sabe nada. ¿Crímen o suicidio? ¡Misterio!

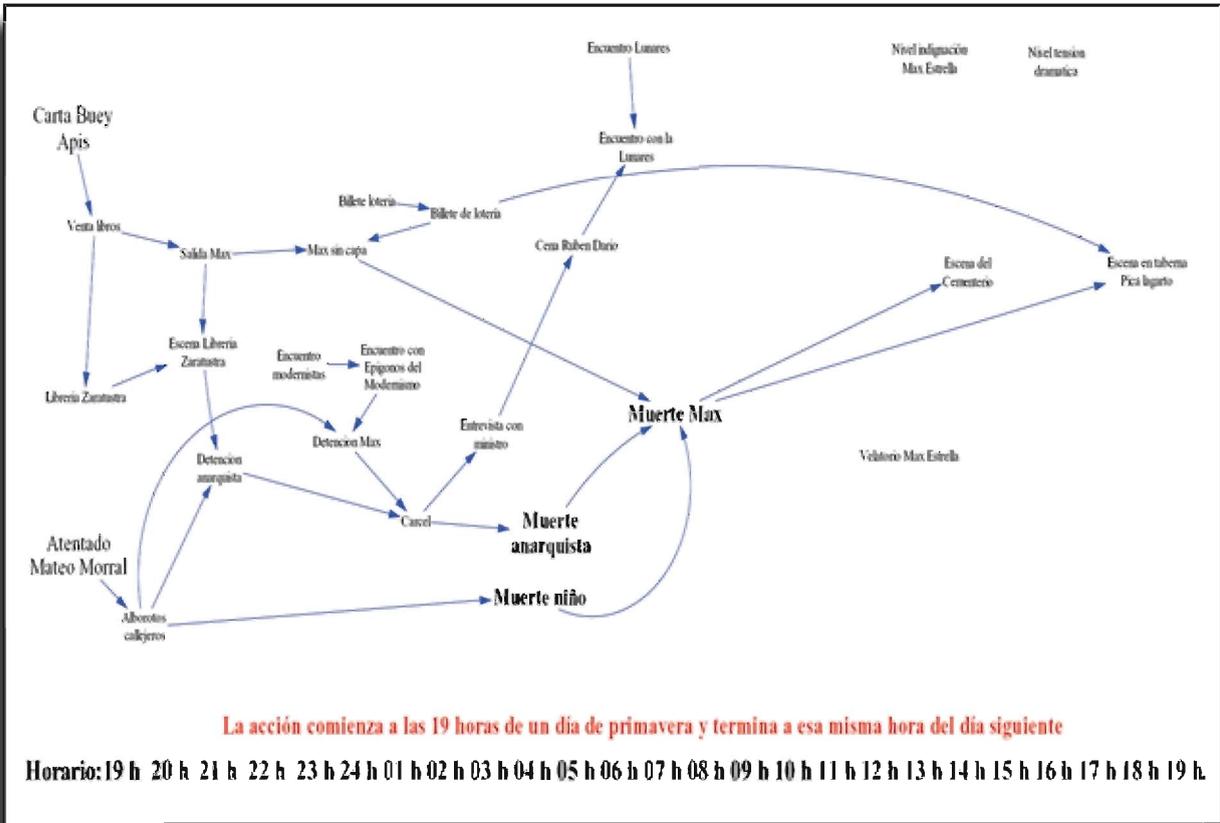
Todos los espectadores/lectores saben que esas dos señoras son la esposa e hija de Max que se han suicidado. Ahora es el dramatismo el que irrumpe en una situación de sainete.

Pasaremos a comentar cómo puede modelarse esta fábula en términos de un modelo de simulación dinámica. Para ello, se inserta la **figura 1**, que contiene el esquema general y de la que se irán desglosando las cadenas de causalidad que se han identificado. En

este modelo la unidad de tiempo (*time step*, en la terminología de *system dynamics*) es la hora, el tiempo inicial (*inicial time*) son las 19 horas de un día indeterminado y el tiempo final (*final time*) las 19 horas del día siguiente; es decir, la acción dura unas veinticinco

horas, aproximadamente. Además de las relaciones causa-efecto, el modelo contiene dos variables acumulativas que miden, respectivamente, el nivel de indignación de Max y el nivel de tensión dramática. Ambas variables pueden crecer o decrecer en función de lo que sucede en cada escena. Por tanto, en las diferentes simulaciones los valores finales de

<sup>3</sup> *La Correspondencia y El Heraldo de Madrid*, dos periódicos de los años 1920.

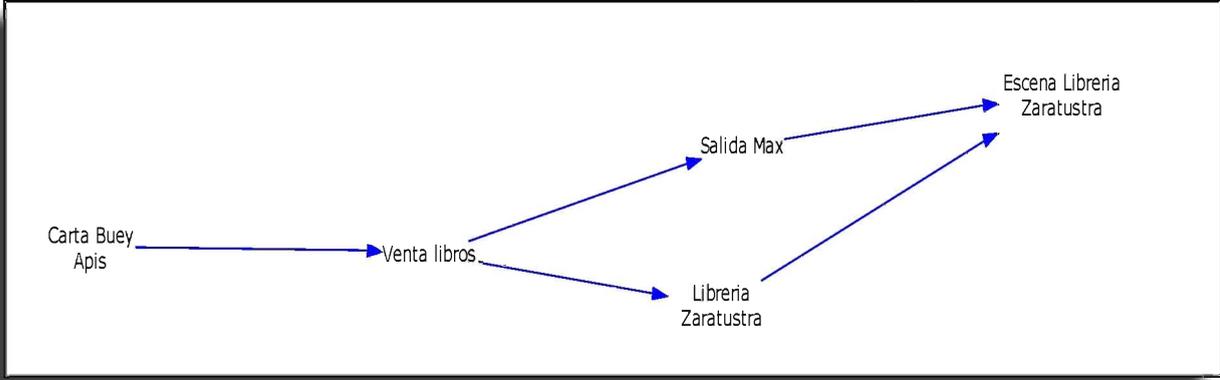


estos conceptos (variables de nivel en terminología de dinámica de sistemas) no serán siempre los mismos.

Sin duda, la visión del esquema global resulta compleja para el lector no acostumbrado a trabajar con modelos de dinámica de sistemas. Por ello, desglosaremos las principales cadenas de causalidad en figuras menos complejas. En primer lugar, la secuencia Carta del Buey Apis, venta de libros, librería de Zaratustra, tal como puede verse en la **figura 2**.

Figura 1.- Esquema general del modelo *Luces de bohemia*

Figura 2.- De la buhardilla de Max a la librería de Zaratustra





Previa a la acción que se ve en escena se ha producido la del atentado de Mateo Morral contra la comitiva real, lo que conlleva la detención de un anarquista, que se presencia mientras discuten en la librería/cueva de Zaratustra don Max, don Latino, don Gay Peregrino (Ciro Bayo) y el librero Pueyo (alias Zaratustra). Rezan las acotaciones:

*ZARATUSTRA entra y sale en la trastienda, con una vela encendida. La palmatoria pringosa tiembla en la mano del fantoche. Camina sin ruido, con andar entrapado. La mano, calzada con mitón negro, pasea la luz por los estantes de libros. Media cara en reflejo y media en sombra. Parece que la nariz se le dobla sobre una oreja. El loro ha puesto el pico bajo el ala. **Un retén de polizontes pasa con un hombre maniatado.** Sale alborotando el barrio un chico pelón montado en una caña, con una bandera.*

EL PELÓN: ¡Vi-va-Es-pa-ña!

EL CAN: ¡Guau! ¡Guau!

ZARATUSTRA: ¡Está buena España!

*Ante el mostrador, los tres visitantes, reunidos como tres pájaros en una rama, ilusionados y tristes, divierten sus penas en un coloquio de motivos literarios. Divagan ajenos al tropel de polizontes, al viva del pelón, al gañido del perro, y al comentario apesadumbrado del fantoche que los explota. Eran intelectuales sin dos pesetas.*

La figura 3 contiene esta secuencia

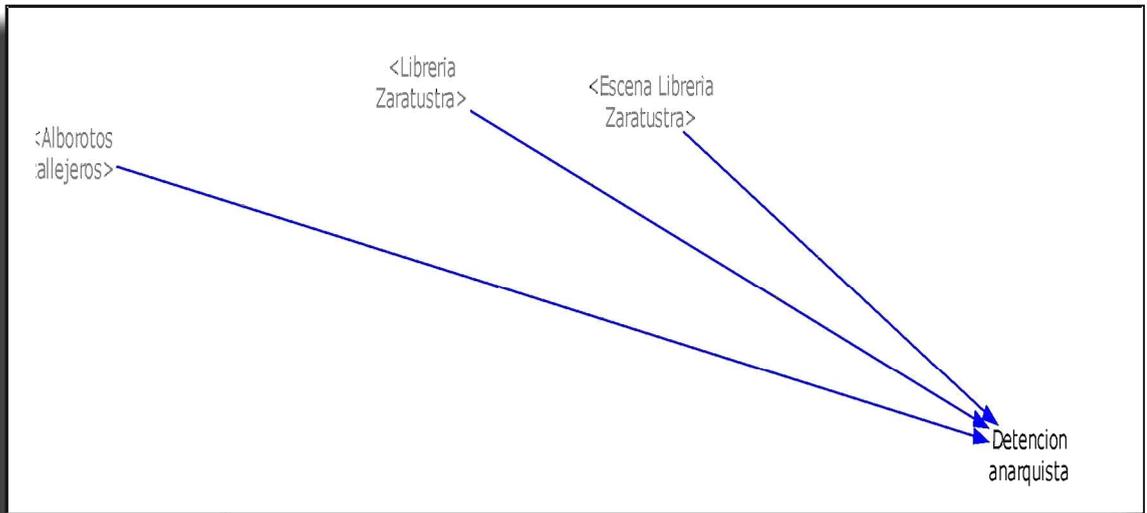


Figura 3. La detención del anarquista Mateo Morral

Don Max y don Latino se olvidan del preso y se van a la taberna de Pica Lartagos a “regalarse con sendos quince de morapio”<sup>4</sup>. Allí, la “periodista” y florista Enriqueta “la Pisabien” le dice a Max que antes de la entrega del décimo de lotería que le tiene encargado debe “apoquinar tres beatas, pero que el caballero está afónico”<sup>5</sup>. Max decide empeñar la capa que le sirve de abrigo en una noche fría, no sabemos si de primavera o de otoño. La expresión coloquial de la época era: “llevar la capa a Peñaranda” o “colgar la capa”. Veamos cómo se desarrolla la acción en palabras del texto teatral:

<sup>4</sup> Es decir, sendos vasos de vino. Quince era los quince céntimos de peseta que costaba un vaso de vino.

<sup>5</sup> Traducido quiere decir que el décimo cuesta tres pesetas, pero que el caballero no tiene dinero.

LA PISA-BIEN: ¡La vara de nardos! ¡La vara de nardos! Don Max, traigo para usted un memorial de mi mamá: Está enferma y necesita la luz del décimo que le ha fiado.

MAX: Le devuelves el décimo y le dices que se vaya al infierno.

LA PISA-BIEN: De su parte, caballero. ¿Manda usted algo más?

*El ciego saca una vieja cartera y, tanteando los papeles con aire vago, extrae el décimo de la lotería y lo arroja sobre la mesa: Queda abierto entre los vasos de vino, mostrando el número bajo el parpadeo azul del acetileno. LA PISABIEN se apresura a echarle la zarpa.*

EL CHICO DE LA TABERNA: Don Max, es un capicúa de sietes y cincos.

LA PISA-BIEN: ¡Que tiene premio, no falla! Pero es menester apoquinar tres melopeas, y este caballero está afónico. Caballero, me retiro saludándole. Si quiere usted un nardo, se lo regalo.

MAX: Estate ahí.

LA PISA-BIEN: Me espera un cabrito viudo.

MAX: Que se aguante. Niño, ve a colgarme la capa.

La **figura 4** muestra esta secuencia en términos del modelo de simulación. El hecho de que el poeta se quede sin capa va a tener consecuencias trágicas más adelante, pues en realidad Max muere de frío y no de hambre como apunta sin ningún fundamento Don Latino en la escena del velatorio (escena decimotercera). Recuérdese que unas horas antes Max ha cenado con Rubén Darío y el propio don Latino con parte del dinero que le ha dado el ministro de la (Des)Gobernación: don Paco; y que ha estado bebiendo vino y champagne, que también sirven de alimento. Es posible que la borrachera no le haga percibir el frío hasta momentos antes de su muerte.



Figura 4. Max empeña la capa

Veamos a continuación por qué se produce la detención del poeta ciego: hay alborotos callejeros, la policía patrulla las calles (los llamados en la obra “soldados romanos” por ser una creación del que fuera alcalde de Madrid, conde de Romanones), se cierran los establecimientos públicos (tales como la taberna de Pica lagartos y la Buñolería Modernista (actualmente la Chocolatería San Gines, en el pasadizo de ese nombre, en Madrid) y una vez que Max ha conseguido encontrar a la “Marquesa del Tango” (esto es, Enriqueta la Pisabien) y le ha comprado el décimo, se encuentra con un grupo de jóvenes poetas modernistas, con los que entabla un duelo dialéctico y comienzan unos cánticos contra el gobierno. Esto lleva a la detención del Max por borracho y por dar “gritos internacionales”. Algunos fragmentos ilustran todas estas acciones:

*LA NIÑA PISA-BIEN, despintada, pingona, marchita, se materializa bajo un farol con su pregón de golfa madrileña.*

LA PISA-BIEN: ¡5775! ¡El número de la suerte! ¡Mañana sale! ¡Lo vendo! ¡Lo vendo! ¡5775!

DON LATINO: ¡Acudes al reclamo!





LA PISA-BIEN: Y le convidó a usted a un café de recuelo.

DON LATINO: Gracias, preciosidad.

LA PISA-BIEN: Y a Don Max, a lo que guste. ¡Ya nos juntamos los tres tristes trogloditas! Don Max, yo por usted hago la jarra, y muy honrada.

MAX: Dame el décimo y vete al infierno.

LA PISA-BIEN: Don Max, por adelantado decláreme usted en secreto si cameló las tres beatas y si las lleva en el portamonedas.

MAX: ¡Pareces hermana de Romanones!

LA PISA-BIEN: ¡Quién tuviera los miles de ese pirante!

DON LATINO: ¡Con sólo la renta de un día, yo me contentaba!

MAX: La Revolución es aquí tan fatal como en Rusia.

DON LATINO: ¡Nos moriremos sin verla!

MAX: Pues viviremos muy poco.

*La Buñolería entreabre su puerta, y del antro apestoso de aceite van saliendo deshilados, uno a uno, en fila india, los Epígonos del Parnaso Modernista: RAFAEL DE LOS VÉLEZ, DORIO DE GADEX, LUCIO VERO, MÍNGUEZ, GÁLVEZ, CLARINITO y PÉREZ: Unos son largos, tristes y flacos, otros vivaces, chaparros y carillenos. DORIO DE GADEX, jovial como un trasgo, irónico como un ateniense, ceceoso como un cañí, mima su saludo versallesco y grotesco.*

DORIO DE GADEX: ¡Padre y Maestro Mágico, salud!

MAX: ¡Salud, Don Dorio!

DORIO DE GADEX: ¡Maestro, usted no ha temido el rebuzno libertario del honrado pueblo!

MAX: ¡El épico rugido del mar! ¡Yo me siento pueblo!

DORIO DE GADEX: ¡Yo, no!

MAX: ¡Porque eres un botarate!

DORIO DE GADEX: ¡Maestro, pongámonos el traje de luces de la cortesía! ¡Maestro, usted tampoco se siente pueblo! Usted es un poeta, y los poetas somos aristocracia. Como dice Ibsen, las multitudes y las montañas se unen siempre por la base.

MAX: ¡No me aburras con Ibsen!

PÉREZ: ¿Se ha hecho usted crítico de teatros, Don Max?

DORIO DE GADEX: ¡Calla, Pérez!

DON LATINO: Aquí sólo hablan los genios.

DORIO DE GADEX: Maestro, ¿usted conoce los Nuevos Gozos del Enano de la Venta? ¡Un Jefe de Obra! Ayer de madrugada los cantamos en la Puerta del Sol. ¡El éxito de la temporada!

CLARINITO: ¡Con decir que salió el retén de Gobernación!

LA PISA-BIEN: ¡Ni Rafael el Gallo!

DON LATINO: Deben ustedes ofrecerle una audición al Maestro.

DORIO DE GADEX: Don Latino, ni una palabra más.

*DORIO DE GADEX, feo, burlesco y chepudo, abre los brazos, que son como alones sin plumas, en el claro lunero.*

DORIO DE GADEX: El Enano de la Venta.

CORO DE MODERNISTAS: ¡Cuenta! ¡Cuenta! ¡Cuenta!



DORIO DE GADEX: Con bravatas de valiente.

CORO DE MODERNISTAS: ¡Miente! ¡Miente! ¡Miente!

DORIO DE GADEX: Quiere gobernar la Harca.

CORO DE MODERNISTAS: ¡Charca! ¡Charca! ¡Charca!

DORIO DE GADEX: Y es un Tartufo Malsín.

CORO DE MODERNISTAS: ¡Sin! ¡Sin! ¡Sin!

DORIO DE GADEX: Sin un adarme de seso.

CORO DE MODERNISTAS: ¡Eso! ¡Eso! ¡Eso!

DORIO DE GADEX: Pues tiene hueca la bola.

CORO DE MODERNISTAS: ¡Chola! ¡Chola! ¡Chola!

DORIO DE GADEX: Pues tiene la chola hueca.

CORO DE MODERNISTAS: ¡Eureka! ¡Eureka! ¡Eureka!

*Gran interrupción. Un trote épico, y la patrulla de soldados romanos desembocan por una calle traviesa. Traen la luna sobre los cascos y en los charrascos. Suena un toque de atención, y se cierra con golpe pronto la puerta de la Buñolería. PITTITO, capitán de los équites municipales, se levanta sobre los estribos.*

EL CAPITÁN PITTITO: ¿Mentira parece que sean ustedes intelectuales y que promuevan estos escándalos! ¿Qué dejan ustedes para los analfabetos?

MAX: ¡Eureka! ¡Eureka! ¡Eureka! ¡Pico de Oro! En griego, para mayor claridad, Crisóstomo. Señor Centurión, ¡usted hablará el griego en sus cuatro dialectos!

EL CAPITÁN PITTITO: ¡Por borrachín, a la Delega!

Y una vez en la delegación de policía, es interrogado por el inspector, alias Serafín el Bonito:

*SERAFÍN EL BONITO. Leve tumulto. Dando voces, la cabeza desnuda, humorista y lunático, irrumpe MAX ESTRELLA: DON LATINO le guía por la manga, implorante y suspirante. Detrás asoman los cascos de los Guardias. Y en el corredor se agrupan, bajo la luz de una candileja, pipas, chalinas y melenas del modernismo.*

MAX: ¡Traigo detenida una pareja de guindillas! Estaban emborrachándose en una tasca y los hice salir a darme escolta.

SERAFÍN EL BONITO: Corrección, señor mío.

MAX: No falto a ella, señor Delegado.

SERAFÍN EL BONITO: Inspector.

MAX: Todo es uno y lo mismo.

SERAFÍN EL BONITO: ¿Cómo se llama usted?

MAX: Mi nombre es Máximo Estrella. Mi seudónimo, Mala Estrella. Tengo el honor de no ser Académico.

SERAFÍN EL BONITO: Está usted propasándose. Guardias, ¿por qué viene detenido?

UN GUARDIA: **Por escándalo en la vía pública y gritos internacionales. ¡Está algo briago!**

Estas contestaciones llevan a Max a la cárcel en donde coincide con el anarquista cuya detención se presenció en la escena de la librería de Zaratustra, como ha quedado apuntado.



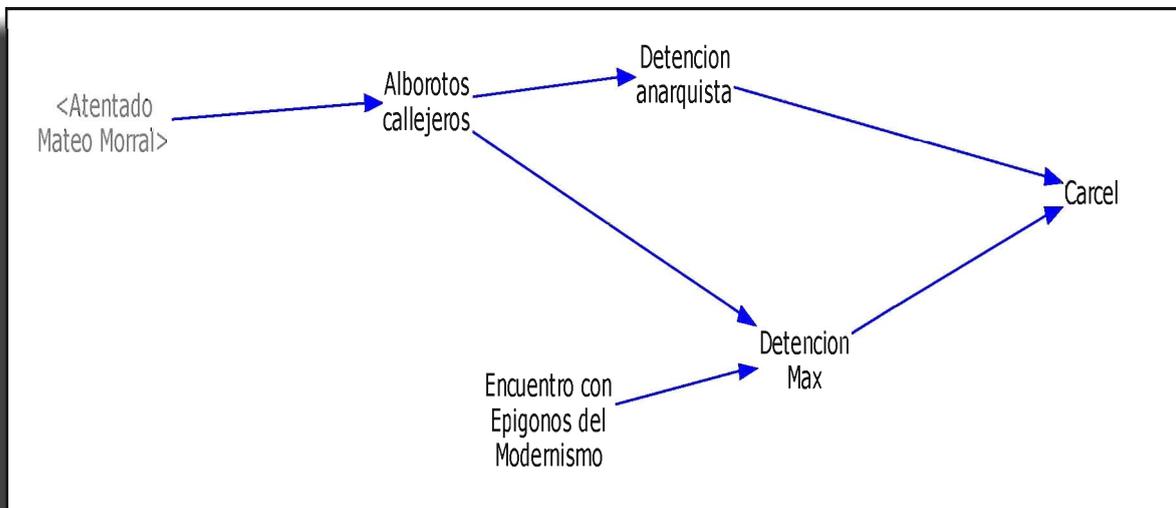


Figura 5.- Detención y encarcelamiento de Max Estrella.

El modelo contiene la esquematización de las escenas que suceden después de la puesta en libertad de Max, su encuentro con el ministro, la cena con Rubén Darío y el encuentro con las prostitutas. Sin duda, esto contribuye a aumentar el grado de borrachera del poeta y, por ende, a su muerte, pero si se muestran es fundamentalmente de cara a explicar los niveles de indignación del poeta y de tensión dramática de la obra. Puede haber una tentación de explicar la muerte de Max por su nivel de indignación, pero esto no se sostiene razonablemente: nadie se muere de indignación y de rabia, si acaso se suicida, lo que no es del caso ¿Pero no hay algo de dejarse morir en un hombre que ha sido despojado de su mísero sueldo, y que asiste impotente a una sociedad injusta y bárbara? No hay duda que desde el punto de vista teatral estos dos conceptos: indignación y tensión dramática, son muy importantes, ya que contribuyen, dentro de la estética del esperpento, al drama, entendiendo drama en un sentido de conflicto. Más adelante se explicitará cómo se construyen en el modelo ambos conceptos.

Ahora se muestra, en la **figura 6**, la secuencia que lleva a la muerte del poeta: en el modelo se hace depender del Nivel de indignación, cuya explicación detallada se da más adelante.

Una obra convencional debería terminar con la muerte del “protagonista”; pero Valle-Inclán nos tiene reservadas otras tres escenas: el velatorio, el entierro y los suicidios de la mujer e hija de Max. De nuevo, estas escenas implican subidas y bajadas del nivel de conflicto dramático. Ya no puede haber variación del grado de indignación en un cadáver.

Veamos ahora cómo se modelan dos variables-objetivo que ya han sido aludidas: nivel de indignación de Max Estrella y nivel de tensión dramática. Hay que advertir que los “pesos” o valores que se asignan a cada uno de los sucesos que intervienen en las definiciones de una y otra variables se fijan arbitrariamente igual a uno en todos ellos. Obviamente, con otros “pesos” habría otros valores finales; pero lo importante es comparar en distintas simulaciones qué valores alcanzan una y otra magnitud, una vez preestablecidos los citados “pesos”. El nivel de indignación de Max Estrella se define como:

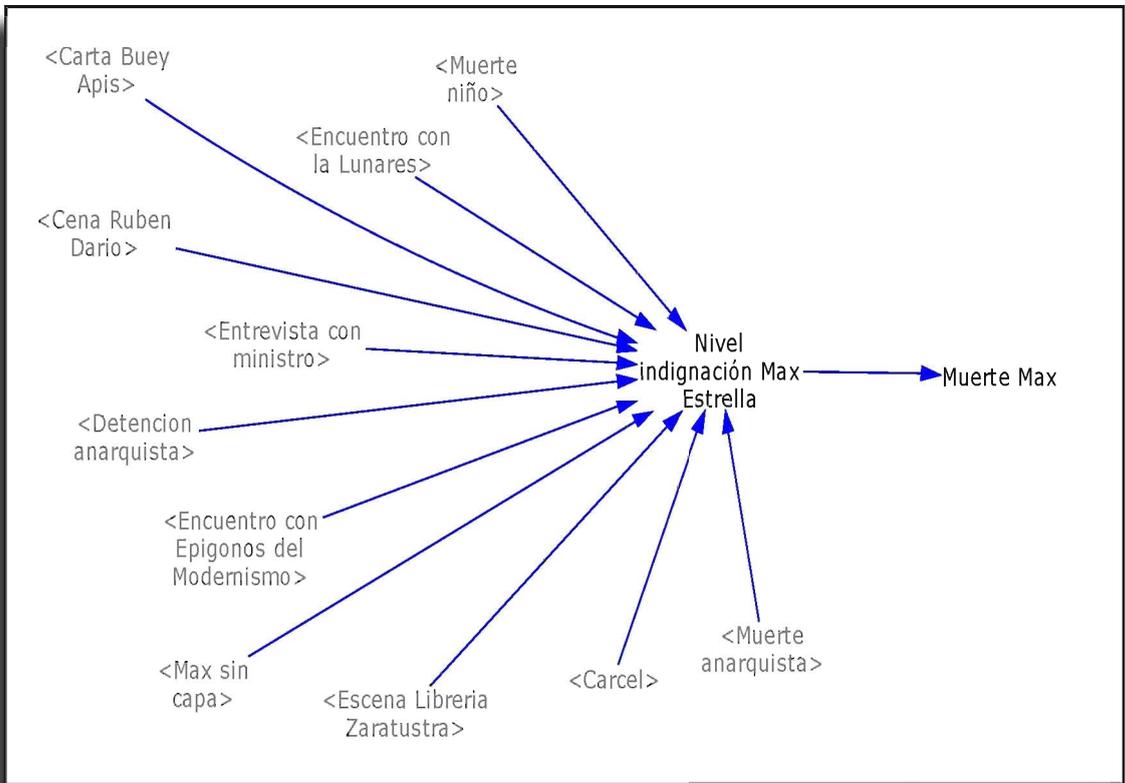


Figura 6.- La muerte de Max Estrella.

Nivel indignación Max Estrella=Carta Buey Apis+Escena Librería Zaratustra+Detención anarquista+Max sin capa+Cárcel-Entrevista con ministro -Cena Rubén Darío-Encuentro con la Lunares +Muerte niño+Muerte anarquista-Encuentro con Epígonos del Modernismo

Esto es: aumenta como consecuencia de:

- Recibir la Carta Buey Apis
- El robo en la tasación de los libros que vende a Zaratustra a través de don Latino
- La detención del anarquista
- Su detención y encarcelamiento
- Las muertes del niño en brazos de su madre y la muerte del anarquista al que se aplica la “ley de fugas”<sup>6</sup>.

Por el contrario, disminuye por estos acontecimientos:

- Encuentro con Epígonos del Modernismo
- La entrevista con ministro de la Des(Gobernación) una vez que Max es puesto en libertad por la intercesión del redactor jefe del diario *El Liberal*.
- La cena con el poeta Rubén Darío
- El encuentro con las prostitutas y especialmente en su conversación con la “Lunares”.

<sup>6</sup> Las muertes del anarquista, del niño y de Max tienen un “peso” de 3. Las demás variables “pesan” 1.



El nivel de tensión dramática se define por la siguiente expresión:

Nivel tensión dramática=Detención anarquista+Max sin capa+Detención Max+ Muerte anarquista+Muerte niño+Muerte Max-Velatorio Max Estrella-Escena del Cementerio+Escena en taberna Pica lagartos

Es decir, tienen efecto de incrementar la tensión los siguientes sucesos:

- La detención del anarquista que se presencia en la escena segunda, en la librería de Zaratus-tra
- Max sin capa que ha empeñado para comprar el billete de lotería
- La detención de Max a consecuencia de los incidentes que hay en la puerta de la Buñolería Modernista
- Las muertes del anarquista y del niño en brazos de la madre
- La muerte del poeta en la puerta de su vivienda
- Los sucesos tragicómicos que se producen en la taberna de Pica Lagartos, como consecuencia del premio del billete de lotería que don Latino robó a Max una vez muerto éste.

Por el contrario, la tensión dramática se rebaja por estos motivos:

- El perro que salta sobre el ataúd de Max durante su velatorio
- La conversación entre irónica y cínica que hay en el cementerio entre Rubén Darío y el marqués de Bradomín y de éste con los sepultureros

Obviamente, hay otros momentos en que en una misma escena se incrementa la tensión y una acotación o parlamento viene a anularla o, al menos, a rebajarla. Ya se han señalado algunos de estos momentos. Esto es consubstancial con la estética del esperpento. Por su alta calidad literaria se citan algunos fragmentos de los diálogos en el cementerio:

*Las sombras negras de LOS SEPULTUREROS -al hombro las azadas lucientes- se acercan por la calle de tumbas. Se acercan.*

EL MARQUÉS: ¿Serán filósofos, como los de Ofelia?

RUBÉN: ¿Ha conocido usted alguna Ofelia, Marqués?

EL MARQUÉS: En la edad del pavo todas las niñas son Ofelias. Era muy pava aquella criatura, querido Rubén. ¡Y el príncipe, como todos los príncipes, un babieca!

RUBÉN: ¿No ama usted al divino William?

EL MARQUÉS: En el tiempo de mis veleidades literarias, lo elegí por maestro. ¡Es admirable! Con un filósofo tímido y una niña boba en fuerza de inocencia, ha realizado el prodigio de crear la más bella tragedia. Querido Rubén, Hamlet y

Ofelia, en nuestra dramática española, serían dos tipos regocijados. **¡Un tímido y una niña boba! ¡Lo que hubieran hecho los gloriosos hermanos Quintero!**

RUBÉN: Todos tenemos algo de Hamletos.

EL MARQUÉS: Usted, que aún galantea. Yo, con mi carga de años, estoy más próximo a ser la calavera de Yorik.

Y un poco más adelante:

EL MARQUÉS: Los años no me permiten caminar más de prisa.

UN SEPULTURERO: No se excuse usted, caballero.



EL MARQUÉS: Pocos me faltan para el siglo.

OTRO SEPULTURERO: ¡Ya habrá usted visto entierros!

EL MARQUÉS: Si no sois muy antiguos en el oficio, probablemente más que vosotros. ¿Y se muere mucha gente esta temporada?

UN SEPULTURERO: No falta faena. Niños y viejos.

OTRO SEPULTURERO: La caída de la hoja siempre trae lo suyo.

EL MARQUÉS: ¿A vosotros os pagan por entierro?

UN SEPULTURERO: Nos pagan un jornal de tres pesetas, caiga lo que caiga. Hoy, a como está la vida, ni para mal comer. Alguna otra cosa se saca. Total, miseria.

OTRO SEPULTURERO: En todo va la suerte. Eso lo primero.

UN SEPULTURERO: Hay familias que al perder un miembro, por cuidarle de la sepultura, pagan uno o dos o medio. Hay quien ofrece y no paga. Las más de las familias pagan los primeros meses. Y lo que es el año, de ciento, una. ¡Dura poco la pena!

EL MARQUÉS: ¿No habéis conocido ninguna viuda inconsolable?

UN SEPULTURERO: ¡Ninguna! Pero pudiera haberla.

EL MARQUÉS: **¿Ni siquiera habéis oído hablar de Artemisa y Mausoleo?**

UN SEPULTURERO: Por mi parte, ni la menor cosa.

OTRO SEPULTURERO: Vienen a ser tantas las parentelas que concurren a estos lugares, que no es fácil conocerlas a todas.

Y para terminar una, podríamos decir, broma que Valle-Inclán hace sobre su propia obra: el Marqués de Bradomín pide a Rubén Darío que le acompañe a vender sus memorias como si fuese a vender el esqueleto. Recordemos que las *Sonatas* son la “memorias amables que en la vejez y en el exilio” escribió el Marqués de Bradomín. Las cuatro *Sonatas* se publican entre 1902 y 1904 y *Luces de bohemia* se publica como libro en 1924.

EL MARQUÉS: Querido Rubén, los versos debieran publicarse con todo su proceso, desde lo que usted llama monstruo hasta la manera definitiva. Tendrían entonces un valor como las pruebas de aguafuerte. ¿Pero usted no quiere leérmelos?

RUBÉN: Mañana, Marqués.

EL MARQUÉS: Ante mis años y a la Puerta de un cementerio, no se debe pronunciar la palabra mañana. En fin, montemos en el coche, que aún hemos de visitar a un bandolero. Quiero que usted me ayude a venderle a un editor el

manuscrito de mis Memorias. Necesito dinero. Estoy completamente arruinado desde que tuve la mala idea de recogerme a mi Pazo de Bradomín. ¡No me han arruinado las mujeres, con haberlas amado tanto, y me arruina la agricultura!

RUBÉN: ¡Admirable!

EL MARQUÉS: Mis Memorias se publicarán después de mi muerte. Voy a venderlas como si vendiese el esqueleto.

A continuación se realizan algunos ejercicios de simulación, finalidad última para la que ha sido construido el modelo. Para ello, se establecen las siguientes “palancas” o variables que determinan los diferentes escenarios, en todos los casos valor cero significa que no se verifica el suceso y valor uno que se verifica:



- Carta del Buey Apis.
- Atentado Mateo Morral.
- Billete de lotería.
- Encuentro con poetas modernistas.
- Encuentro con la "Lunares".

La tabla siguiente muestra algunos posibles escenarios:

Palancas/esce- narios	Base	Sin Carta del Buey Apis	Sin atenta- do	Sin Billete de lotería	Encuen- tro con moder- nistas	Encuen- tro con la Lunares
Carta del Buey Apis	1	0	1	1	1	1
Atentado Mateo Morral	1	1	0	1	1	1
Billete de lotería	1	1	1	0	1	1
Encuentro moder- nistas	1	1	1	1	0	1
Encuentro con la Lunares	1	1	1	1	1	0

Los resultados de las simulaciones se muestran tabularmente para cada escenario. Se han elegido las tres variables más significativas: Muerte de Max, Nivel de Indignación de Max y Nivel de tensión dramática para el valor 43 de time, es decir a final del periodo de simulación:

Palancas/esce- narios	Base	Sin Carta del Buey Apis	Sin atenta- do	Sin Billete de lotería	Encuen- tro con moder- nistas	Encuen- tro con la Lunares
Nivel de indigna- ción de Max	7	2	2	6	7	8
Muerte de Max	3	0	0	3	3	3
Nivel de tensión dramática	11	4	1	10	7	11

Es ilustrativo mostrar la evolución temporal de las variables. A título de ejemplo se insertan tres figuras que comparan las trayectorias de las tres variables-objetivo ya señaladas en los escenarios Base y Sin carta y Base y Sin billete, respectivamente.

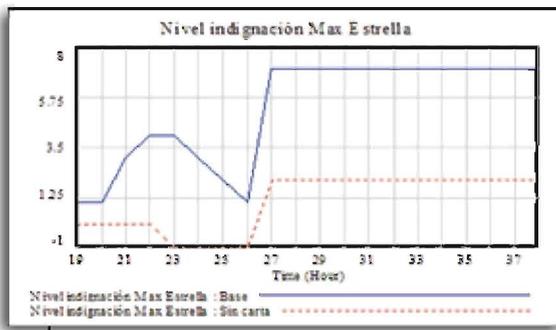


Figura 7. Nivel de indignación de Max

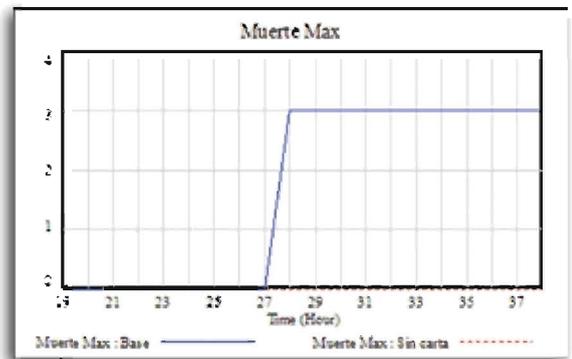


Figura 8. Muerte de Max

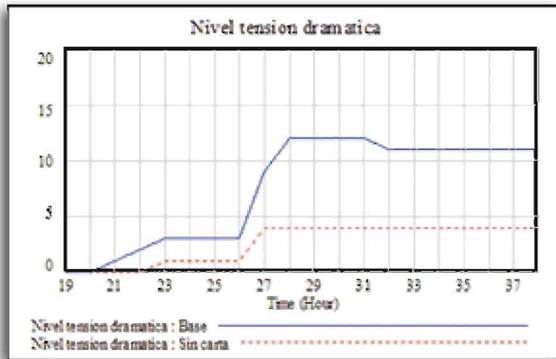


Figura 9. Nivel de tensión dramática

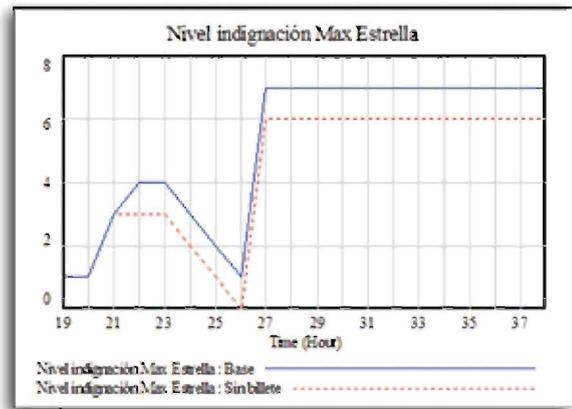


Figura 10. Nivel de indignación de Max

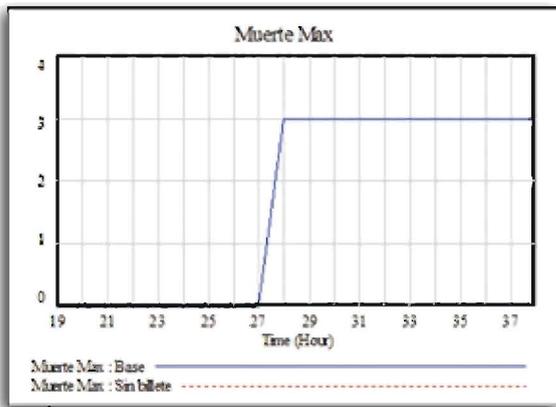


Figura 11. Muerte de Max

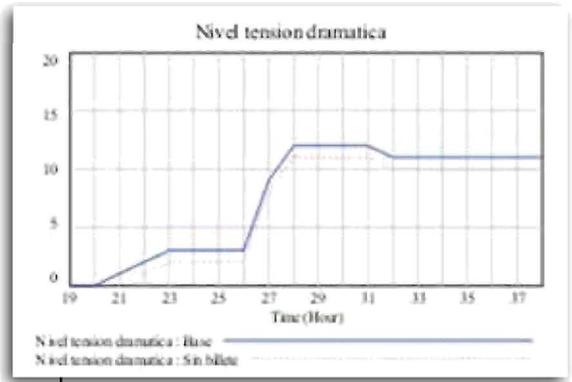


Figura 12. Nivel de tensión dramática

Naturalmente, todo lo anterior no es más que un juego. Un juego que tiene como finalidad principal animar al lector/espectador a que lea/vea *Luces de bohemia*. Y una vez que haya leído/visto se pregunte o aprecie, entre otras cuestiones: primero, cómo los sucesos

mostrados podrían haber sucedido de otra manera; segundo, cómo los sucesos políticos tienen una importancia fundamental en el desarrollo de la obra; tercero, advertir que la obra tiene una estructura perfectamente organizada y las escenas no pueden ser leídas/representadas en cualquier orden. Una vez más, Valle-Inclán es un concienzudo “matemático” que organiza el tiempo y el espacio meticulosamente.

## Bibliografía selecta sobre *Luces de bohemia*

- ÁLVAREZ-NOVOA, Carlos, *La noche de Max Estrella hora a hora. Análisis dramático de «Luces de bohemia» de don Ramón María del Valle-Inclán*. Barcelona, Ediciones Octaedro, 2000.
- AZNAR SOLER, Manuel, «*Luces de bohemia: teoría y práctica del esperpento*», en AAVV, *Valle-Inclán (1898-1998): Escenarios*, edición a cargo de Margarita Santos Zas, Luis Iglesias Feijoo, Javier Serrano Alonso y Amparo de Juan Bolufer. Santiago, Universidade de Santiago de Compostela, 2000, pp. 339-360.
- BUERO VALLEJO, Antonio, «De rodillas, en pie, en el aire», en *Tres maestros ante el público (Valle-Inclán, Velázquez, Lorca)*. Madrid, Alianza, 1973, pp. 132-145; reproducido en AAVV, *Ramón del Valle-Inclán*, edición de Ricardo Doménech. Madrid, Taurus, colección *El escritor y la crítica*, 1988, pp. 269-283.
- CARDONA, Rodolfo, y ZAHAREAS, Anthony, *Visión del esperpento. Teoría y práctica en los esperpentos de Valle-Inclán*. Madrid, Castalia, 1982, segunda edición, corregida y aumentada.
- HOPKINS, Pamela Lee, “Simulating Hamlet In The Classroom”, *System Dynamics Review* 8 no. 1, Winter, 1992, pp. 91-98.
- IGLESIAS FEIJOO, Luis. *Valle-Inclán: luces y bohemia*. Archivo sonoro en: <http://www.march.es/conferencias/anteriores/voz.aspx?id=121>
- LYON, John, *The theatre of Valle-Inclán*. Cambridge, Cambridge University Press, 1983, pp. 107-125.
- OSUNA, Rafael, «Un guión cinematográfico de Valle-Inclán: *Luces de bohemia*». *Bulletin of Hispanic Studies*, LIX, 2 (abril de 1982), pp. 120-128.
- RISCO, Antonio, *La estética de Valle-Inclán en los esperpentos y en «El Ruedo Ibérico»*. Madrid, Gredos, 1965.
- RUBIO JIMÉNEZ, Jesús, *Valle-Inclán, caricaturista moderno. Nueva lectura de Luces de bohemia*, Madrid, ed. Fundamentos, 2006.
- SOBEJANO, Gonzalo, «Luces de bohemia, elegía y sátira». *Papeles de Son Armadans*, XLIII, 127 (1966), pp. 89-106; reproducido en AAVV, *Ramón M. del Valle-Inclán*, edición de R. Doménech, ob. cit., pp. 337-348.



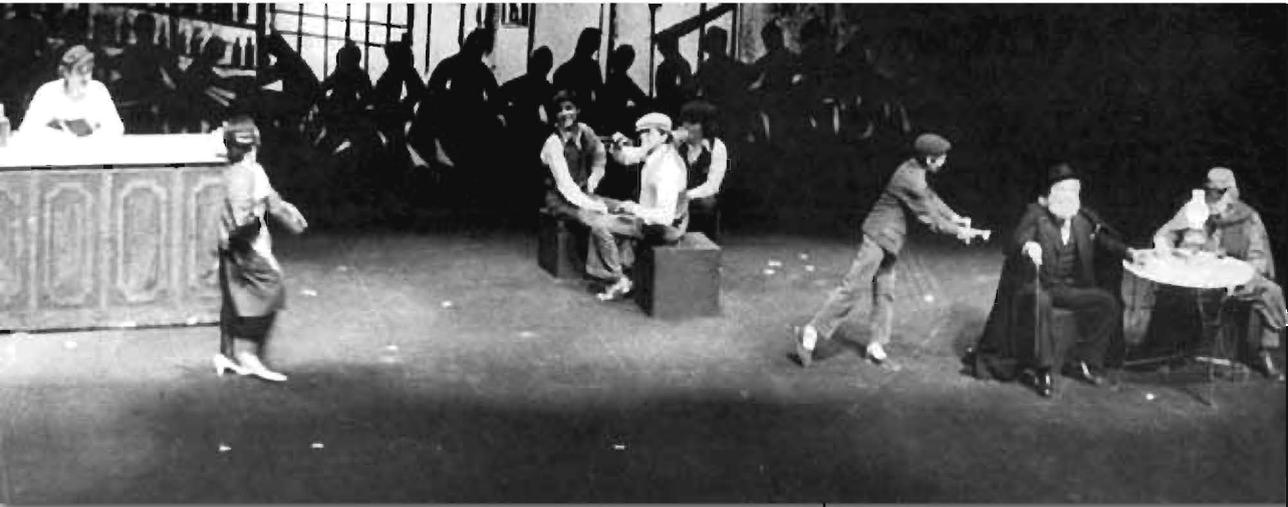
VILLANUEVA, Darío, «Valle-Inclán e James Joyce». *Grial*, XXIX, 112 (1991), pp. 505-522.

VALLE-INCLÁN, Ramón, *Luces de bohemia. Esperpento*. Madrid, Colección Austral, Espasa-Calpe, 2010.

ZAMORA VICENTE, Alonso, *La realidad esperpéntica. Aproximación a «Luces de bohemia»*. Madrid, Gredos, 1969.

\_\_\_\_\_, «Nuevas precisiones sobre *Luces de bohemia*», en Pedro M. Piñero y Rogelio Reyes, editores, *Bohemia y literatura. De Bécquer al Modernismo*. Sevilla, Universidad de Sevilla, 1993, pp.11-26.

\_\_\_\_\_, *Luces de bohemia, o la sociedad inoperante*. Archivo sonoro en <http://www.march.es/conferencias/anteriores/voz.aspx?id=335>.



## Apéndice: Listado de ecuaciones del modelo *Luces de bohemia* en el software Vensim.

*Luces de bohemia*. Dirección: José Tamayo. Compañía Nacional de Teatro de México (1977)

### Simulation Control Parameters

FINAL TIME = 38                      The final time for the simulation.  
 INITIAL TIME = 19                    The initial time for the simulation.  
 SAVEPER =  
     TIME STEP [0,?]                  The frequency with which output is stored.  
 TIME STEP = 1 [0,?]                The time step for the simulation.

\*\*\*\*\*

.Palancas

\*\*\*\*\*

- Atentado Mateo Morral = 1  
Si 1 hay atentado, si 0 no hay atentado
- Billeto loteria= 1  
Si 1 hay oferta del billete, si 0 no hay oferta
- Carta Buey Apis= 1  
Si 1 hay carta con despido, si 0 no hay carta de despido

- Encuentro Lunares= 1  
Si 1 hay encuentro, si 0 no hay encuentro
- Encuentro modernistas=1  
Si 1 hay encuentro, si 0 no hay encuentro

\*\*\*\*\*

.Principales outputs

\*\*\*\*\*

- Muerte Max=IF THEN ELSE(Time<28,0, IF THEN ELSE(Nivel indignación Max Estrella>5,3,0))  
Si 3 Max muere; si 0 Max no muere
- Nivel indignación Max Estrella=Carta Buey Apis+Escena Libreria Zaratustra+Detencion anarquista+Carcel-Entrevista con ministro
- -Cena Ruben Dario-Encuentro con la Lunares+Muerte niño+Muerte anarquista-Encuentro con Epigonos del Modernismo+Max sin capa
- Nivel tension dramatica=Detencion anarquista+Detencion Max+Muerte Max+Muerte anarquista+Muerte niño+Escena en taberna Pica lagarto-Escena del Cementerio-Velatorio Max Estrella+Max sin capa

\*\*\*\*\*

.Sucesos

\*\*\*\*\*

- Alborotos callejeros=IF THEN ELSE(Atentado Mateo Morral=1:AND:Time>20,1,0)
- Billete de lotería=IF THEN ELSE(Time>=21,Billete loteria,0)
- Carcel = IF THEN ELSE(Time<23,0,IF THEN ELSE(Detencion anarquista=1:AND:Detencion Max=1,1,0))  
Si 1 hay encuentro entre Max y anarquista, si 0 no hay encuentro
- Cena Ruben Dario=IF THEN ELSE(Entrevista con ministro=1:AND:Time>24,1,0)
- Detencion anarquista=IF THEN ELSE(Time<20,0,IF THEN ELSE(Alborotos callejeros=1:AND:Escena Libreria Zaratustra=1,1,0))
- Detencion Max=IF THEN ELSE(Time<22,0,IF THEN ELSE(Alborotos callejeros=1:AND:Encuentro con Epigonos del Modernismo=1,1,0))  
Si 1 hay detencion, si 0 no hay detencion
- Encuentro con Epigonos del Modernismo=IF THEN ELSE(Time<=22,0,Encuentro modernistas)
- Si 1 hay encuentro, si 0 no hay encuentro
- Encuentro con la Lunares=IF THEN ELSE(Time>25:AND: Cena Ruben Dario=1,Encuentro Lunares,0)  
Si 1 hay encuentro, si 0 no hay encuentro
- Entrevista con ministro = IF THEN ELSE(Time<24,0,IF THEN ELSE(Carcel=1,1,0))
- Escena del Cementerio=IF THEN ELSE(Time<40,0,IF THEN ELSE(Muerte Max=0,0,1))  
Si 1 hay entierro, si 0 no hay entierro
- Escena en taberna Pica lagarto=IF THEN ELSE(Time<42,0,IF THEN ELSE(Billete de loteria=1:AND:Muerte Max=1,1,-1))
- Escena Libreria Zaratustra=IF THEN ELSE(Time>20:AND:Salida Max=1,Libreria Zaratustra,0)
- Libreria Zaratustra=IF THEN ELSE(Venta libros=1,1,0)
- Max sin capa=IF THEN ELSE(Time<=21,0,
- IF THEN ELSE(Salida Max=1:AND:Billete de loteria=1,1,0))
- Si 1 esta sin capa, si 0 está con capa
- Muerte anarquista=IF THEN ELSE(Time<27,0,
- IF THEN ELSE(Carcel=1,3,0))
- Si 3 hay muerte del anarquista, si 0 no hay muerte
- Muerte niño=IF THEN ELSE(Time<27,0, IF THEN ELSE(Alborotos callejeros=1,3,0))
- Si 3 hay muerte del niño, si 0 no ha muerte del niño
- Salida Max=IF THEN ELSE(Venta libros=1:AND:Time>20,1,0)
- Si 1 max sale de su casa, si 0 Max no sale de su casa
- Velatorio Max Estrella= IF THEN ELSE(Time<32,0,IF THEN ELSE(Muerte Max=3,1,0))
- Venta libros = IF THEN ELSE(Carta Buey Apis=1,1,0)

